

CHOOSE THE WORLD
YOU WANT



รักษาคำมั่นสัญญารักษาคำมั่นสัญญาของ คุณในเรื่องภูมิอากาศ – ลงทุนในชุมชนเกษตรกรและแรงงานนา ด้อย่อม

เรียนท่านผู้นำระดับโลก

เราเขียนจดหมายฉบับนี้แทนเกษตรกรและแรงงาน **1.8 ล้านคน** ที่ทำงานในภาคเกษตรกรรมทั่วโลก

เราปลูกพืชที่เป็นอาหารบนโต๊ะของทุกคนทั่วโลก รวมถึงผลผลิตที่จำเป็นต่อการใช้ชีวิตอื่น ๆ

แต่ความสามารถในการผลิตของพวกเขาได้รับผลกระทบอย่างรุนแรงจากการทำอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมโดย

ยความประมาทมาแล้วหลายปี

ซึ่งเป็นหลายปีที่ไม่มีการรักษาคำมั่นสัญญาในเรื่องวิกฤติภูมิอากาศแต่อย่างใด

- **คุณสัญญาว่าจะลดการปล่อยก๊าซ** ซึ่งทำให้สภาพอากาศเปลี่ยนแปลงอย่างรุนแรง
เป็นผลให้เรือกสวนไร่นาของเราแห้งแล้งในวันหนึ่ง แต่กลับมีน้ำท่วมในอีกวันหนึ่ง
แต่การปล่อยก๊าซดังกล่าวยังคงเพิ่มขึ้นในระดับอันตราย
แต่ทางคุณก็ไม่ได้เคลื่อนไหวเท่าที่ควรแต่อย่างใด
- **คุณสัญญาว่าจะลงทุนเพื่อจัดการปัญหาสภาพภูมิอากาศ**
เพื่อให้เรายังคงผลิตอาหารได้ต่อไปแม้ว่าสภาพภูมิอากาศจะเปลี่ยนแปลง
แต่ก็ไม่มีเปลี่ยนแปลงอย่างใดเลย
- **คุณสัญญาว่าจะเปลี่ยนแนวทางธุรกิจ**
จากที่มีเพื่อผู้แสวงประโยชน์เป็นเพื่อพันธมิตรในงานเกษตร
ผู้ถือหุ้นบริษัทได้เงินเป็นพันล้านในขณะที่เกษตรกรเป็นล้าน ๆ
คนมีค่าตอบแทนวันละน้อยกว่าหนึ่งดอลลาร์

ในช่วงไม่กี่เดือนที่ผ่านมา พืชผลเสียหายจากสภาพอากาศที่รุนแรง รวมถึงภัยน้ำท่วมที่อุกันดาⁱ

ภัยแล้งที่มาดากัสการ์ⁱⁱ และการบุกรุกของด้กแตนทั่วทวีปแอฟริกาⁱⁱⁱ

ในปีนี้อากาศในแอฟริกาในเดือนมกราคมและเดือนมิถุนายนร้อนที่สุดเท่าที่เคยมีมา^{iv} ในอเมริกากลาง

พายุเฮอริเคนอีตาและโลตาสร้างความเสียหายเฉพาะในฮอนดูรัสกว่า 2 พันล้านดอลลาร์ กลุ่มเกษตรกร

Fairtrade ได้รับผลกระทบอย่างหนัก^v

มีการคาดการณ์จากคณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ (IPCC)

ว่าสมาชิกของเราในประเทศอินเดียกำลังเผชิญหน้ากับปัญหาคลิ้นความร้อนรุนแรง ภัยแล้ง

และฝนที่ไม่ตกต้องตามฤดูกาล^{vi} แน่นอนว่า

สิ่งเหล่านี้เป็นอันตรายต่อความสามารถในการปลูกพืชที่จำเป็นต่อโลก

และเนื่องจากชีวิตของพวกเขาขึ้นอยู่กับผลผลิตทางการเกษตร

ปัญหาความยากจนของเราก็มียิ่งขึ้นอีกครั้ง แต่ผลกระทบคราวนี้ก่อความเสียหายที่ลึกกว่าเดิม

ความเสียหายที่เกิดขึ้นกับที่ดินและน้ำทำให้การแย่งกันเพื่อหาเงินทุนนั้นมีมากขึ้น

และในฐานะของเกษตรกรและแรงงาน

พวกเรากำลังเผชิญกับปัญหาเชิงสังคมและเศรษฐกิจที่เพิ่มขึ้นอย่างไม่เคยเป็นมาก่อน

ความเสียหายนี้สร้างผลกระทบที่หนักกว่าต่อกลุ่มผู้หญิงในชุมชนเกษตรกร ซึ่งมักได้รับค่าจ้างที่น้อยกว่า

และทำงานในสภาพที่ลำบากมากกว่า คนรุ่นใหม่ไม่ยอมทำงานในภาคเกษตรในสภาพเช่นนี้

แต่ใครจะว่าพวกเขาได้ คำถามคือ จะมีใครผลิตอาหารให้โลกในอนาคต

หากคนรุ่นใหม่เห็นว่าเกษตรกรเป็นกับดักแห่งความยากจน

มีอีกเรื่องราวหนึ่งที่เราย่างกล่าวถึง

คุณจะเห็นว่าจำเป็นต้องมีการเปลี่ยนแปลงในเรือกสวนไถ่เนาของเราทั่วโลก

ซึ่งก็คือการปลูกพืชเพื่อบังแดดให้ต้นโกโก้ในกานา และป้องกันต้นชาไม่ให้โดนน้ำท่วมในเคนยา

และทำให้ผึ้งเข้าถึงอาหารมากขึ้นในกัวเตมาลา ทีมงาน Fairtrade ในแอฟริกาและตะวันออกกลาง

ลาตินอเมริกาและแคริบเบียน

และเอเชียและแปซิฟิกกำลังแบ่งปันความรู้วิธีการทำงานเพื่อให้เกษตรกรป้องกันพืชผลของพวกเขาได้

การร่วมเป็นพันธมิตรกับผู้ซื้อที่มีความรับผิดชอบมากขึ้น

ให้เงินลงทุนที่จำเป็นต่อเราเพื่อให้เรือกสวนไถ่เนาของเราฟื้นสภาพมากขึ้น

รวมถึงการลดการปล่อยก๊าซจากการขนส่งและเกษตรกรรม

พื้นที่ที่เราได้ฟื้นสภาพเพิ่มขึ้นในเขตที่ธุรกิจของ Fairtrade ได้ลงทุนในแนวทางที่เหมาะสม

ด้วยเงินจากการค้าขายในราคาที่เป็นธรรมและ Fairtrade Premium

แต่แน่นอนว่า ยังมีสิ่งสำคัญที่ต้องใช้การสนับสนุนทางการเงิน อาทิ

การปลูกพืชบริเวณพุ่มต้นกาแฟก็ช่วยบังแดดให้ต้นกาแฟได้

และยังช่วยลดโรคพืชและความเสียหายจากน้ำท่วม แต่นั่นหมายความว่าต้นทุนในการผลิตจะสูงขึ้น

ในขณะที่เกษตรกรยังมีค่าตอบแทนที่ไม่มากพอที่จะเลี้ยงชีพ

เราจะช่วยเหลือทางการเงินเพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญนี้ได้อย่างไร

หากจะสร้างการเปลี่ยนแปลงให้เกิดขึ้นในปี 2593 ก็คงจะช้าเกินไป ในฐานะของเมืองที่มั่งคั่งและมีมลพิษสูง
คุณจะต้องรักษาคำมั่นสัญญาที่จะลงทุนเพื่อการเปลี่ยนแปลงและการลดปัญหาในตอนนี้
คำมั่นสัญญาของคุณเรื่องการลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนจะต้องไม่ถูกเลื่อนพิจารณาออกไปอีก
เราจะไม่ยอมรับคำสัญญา “การปล่อยก๊าซเป็นศูนย์”

ซึ่งไม่ได้ให้ความสำคัญกับการปล่อยก๊าซจากการขนส่งหรือการนำเข้าสินค้าจากประเทศอื่น ๆ
รวมถึงในประเทศตนเอง หรือการดำเนินการใด ๆ ที่ไม่ช่วยลดการปล่อยก๊าซ

หากอุตสาหกรรมการขนส่งทางเรือระหว่างประเทศเป็นประเทศหนึ่ง
ก็จะเป็นประเทศที่ปล่อยก๊าซสูงสุดเป็นลำดับที่เจ็ดของโลก^{vi}

เราขอให้คุณดำเนินการต่อไปนี้ ณ บัดนี้

1.

คุณต้องให้คำสัญญาที่จะสนับสนุนทางการเงินเพื่อจัดการปัญหาการเปลี่ยนแปลงของสภาพภูมิอากาศ 100,000,000 ดอลลาร์ ณ บัดนี้ เงินทุนนี้จำเป็นต้องส่งถึงเกษตรกรและแรงงานโดยตรง
เพื่อให้เราได้ปลูกต้นไม้ พื้นสภาพพืชพันธุ์ให้มากขึ้น และเตรียมพร้อมสำหรับการรับมือกับพายุในอนาคต
เพื่อที่จะยังสร้างผลผลิตที่เป็นอาหารแก่โลกต่อไปได้

2. **คุณจะต้องซื่อสัตย์ในเรื่องปัญหาการปล่อยก๊าซคาร์บอน**

และมีความกล้าหาญที่จะลดการปล่อยก๊าซโดยใช้คำแนะนำเชิงวิทยาศาสตร์

ตรวจสอบว่าคำมั่นสัญญาเรื่อง “การปล่อยก๊าซเป็นศูนย์”

นั้นได้หมายรวมถึงการสร้างนโยบายและการลดการปล่อยก๊าซที่เกิดจากอาหารนำเข้า

ไม่ใช่แค่การปล่อยก๊าซจากครัวเรือน^{viii} และตรวจสอบว่ามีกรลดการปล่อยก๊าซจริง

ไม่ใช่แค่การซื้อสิทธิปล่อยก๊าซเท่านั้น ทั้งนี้

การรวมอุตสาหกรรมการบินและการขนส่งทางเรือให้เข้ามีส่วนร่วมในกองทุนช่วยเหลือของชาติคุณนั้นเป็น

ขั้นตอนที่สำคัญที่คุณจะต้องดำเนินการ เราพร้อมที่จะทำงานกับผู้ซื้อที่จะร่วมมือกับเรา แต่คุณจะต้องนำเรา

3. **การค้าขายในอนาคตควรมีความเป็นธรรมและปล่อยก๊าซคาร์บอนในระดับต่ำ**

การลดการซื้อขายที่ก่อให้เกิดการปล่อยก๊าซคาร์บอนสูง

การค้าขายควรช่วยให้เกษตรกรและธุรกิจของพวกเขา

ที่ได้ลงทุนเพื่อความยั่งยืนและแก้ปัญหาเรื่องวิกฤติของสภาพภูมิอากาศ

และควรหยุดการสนับสนุนให้ใช้เชื้อเพลิงจากฟอสซิลและหยุดขับเคลื่อนตลาดแบบที่เอารัดเอาเปรียบและแส

สวงหาแต่ผลประโยชน์

4. **คุณจะต้องทำให้ระเบียบการดำเนินธุรกิจมีความเข้มงวดมากขึ้น** เพื่อสนับสนุนให้ธุรกิจต่าง ๆ

ลงทุนในห่วงโซ่อุปทานที่เน้นความยั่งยืน จ่ายเงินให้เกษตรกรด้วยราคาที่เป็นธรรม

และร่วมแก้ปัญหาเรื่องสิ่งแวดล้อมในห่วงโซ่อุปทานของตน

เราต้องการเห็นการตรวจสอบเรื่องการค้าดำเนินการเพื่อสิ่งแวดล้อม เพื่อให้ธุรกิจต่าง ๆ
ลดการตัดไม้ทำลายป่า และเราต้องการเห็นระเบียบนี้ดำเนินการได้จริงในแบบที่เกษตรกรไม่ต้องมีค่าใช้จ่าย
และหากจำเป็นคุณต้องทำการจำกัดพวกธุรกิจที่มีความรับผิดชอบไม่เพียงพอในเรื่องนี้

โรคโควิด-19 ได้สร้างความเสียหายต่อโลกนี้ในช่วงสองปีที่ผ่านมา
แต่ผลกระทบนั้นเทียบไม่ได้กับความเสียหายที่เราทุกคนจะได้เจอหากเราไม่ยอมจัดการกับวิกฤติภูมิอากาศ
ในตอนนี้อยู่ในฐานะของตัวแทนผู้ผลิตอาหารของโลก เราขอเรียกร้องให้คุณเริ่มฟังเสียงของเราแต่บัดนี้
และทำให้เรามั่นใจว่าเราจะยังผลิตอาหารให้โลกนี้ต่อไปได้

Signed on behalf of Fairtrade farmers and workers,

 <p>FAIRTRADE AFRICA</p> <p>Mr Kouamé N'dri Benjamin-Francklin</p> <p>Producer Representative of Fairtrade Africa (FTA)</p> <p>Board Member of FTA and Chairman of SCOOPS-ECAM, Yamoussoukro, Cote D'Ivoire</p> 	 <p>CLAC FAIRTRADE</p> <p>Mr Miguel Munguía</p> <p>Producer Representative of Latin American and Caribbean Network of Fairtrade Small Producers and Workers (CLAC)</p> <p>President of CLAC and Manager of Educe-Cooperativa</p> 	 <p>FAIRTRADE NETWORK OF ASIA & PACIFIC PRODUCERS</p> <p>Mr Meher Pravakar</p> <p>Producer Representative of Network of Asia and Pacific Producers (NAPP)</p> <p>Board Member of NAPP and Project Director at Pratima Organic Grower Group</p> 
--	--	---

For more information, contact:
media@fairtrade.org.uk
communications@fairtradeafrica.net